



「上黏」從家居到有機栽培生產履歷 研發創新無毒環保害蟲剋星

專訪東領企業李安東董事長、李順孝廠長 談父子聯手除蟲大業

"PROCATCH" 's Production Traceability From Home to Organic Cultivation in Research for Non-toxic Environmentally Friendly Pest Killer with Innovation

-An Interview with Anthony Lee, Chairman, and His Son Andy Lee, Export Manager of Duong Industrial Co., Ltd

文/GS1 Taiwan行銷企劃部 林秀玲專訪

Interviewed by Linda Lin, Editor of Marketing Dept., GS1 Taiwan

夏天悶熱潮濕的環境，在屋內、室外最易孳生出蚊子、蒼蠅、蟑螂、老鼠等病媒害蟲，如何才能徹底防治害蟲？市面上產品琳瑯滿目，但要找到無毒環保的好產品來除環境四害，還真的是一門大學問！本季編輯小組特別專訪在此產業的龍頭—東領企業，介紹其由黏膠技術到環境用藥的多元演進蛻變，並分享其藉由條碼應用將進階發展生產履歷系統。

In the hot and humid environment of summer, pests such as mosquitoes, flies, cockroaches, rodents are most likely bred in the house and outdoor, and how can pests be completely controlled? Many dazzling products are available in the market, but it is really a major problem finding a good, non-toxic environmentally- friendly products for us to kill the four victims! The editorial team of this quarterly has had an interview with DUONG INDUSTRIAL CO., LTD leading the industry to introduce its diverse evolution metamorphosis from viscose technologies to environmental agents, and to share production traceability of their advanced development by barcode applications.

東領企業李安東董事長（右）
與李順孝廠長（左）長期投入
無毒無害的除蟲研發



李安東董事長自許為「除蟲達人」，20多年來不設限全方位發展除蟲事業



東領企業創始於1989年，曾在新北市新莊、五股工業區先後設廠，早在2003年就獲得ISO 9001:2000國際品質認證；近年為擴大產能需求，於2013年遷廠到斗六。專訪當天本刊編輯小組走進位於斗六工業區的東領企業辦公室大門，明亮的廠辦寬敞潔淨，放眼望去牆上掛的滿滿，盡是包括台灣、中國、日本等國的專利證照和多年來參加發明展獲得的許多獎狀。傳說中「東領」企業主是發明大王，果真是名不虛傳！尤其進門處樑柱上高掛的「懂得感恩惜福、創業維艱」大幅木製匾額，也可看出企業主良善簡樸的行事風格。

「東領企業」開創全台第一家專業黏鼠板製造廠

“Duong Industrial Co., Ltd” To Create Taiwan's First Professional Sticky Mouse Board Factory

身為發明協會理事長的李安東董事長，首先說明創業維艱的辛苦歷程：「我們最初開始的主力產品是做『上黏黏蟑屋』，曾有42小時捕捉270隻蟑小強的紀錄；這就是為什麼把我們的品牌取名為『上黏』，因為用台語發音意為『最黏』，唸起來簡單、俗但很有力！後來因為顧客提出『黏鼠』的需求，我就用力研發出黏老鼠的膠，做出『上黏黏鼠板』。但辛辛苦苦研發出來黏鼠板，卻不知市場在哪裡？通路在哪裡？因當時大家普遍是使用老鼠藥或老鼠籠。起初我們是拜託傳統五金行賣，如此辛苦賣了一、二年漸漸有起色，這時才開始有些人願意當我們的經銷商，讓產品銷售遍及全台的五金行、超市，因此就愈做愈大！2001年遇到『漢他病毒』，連續兩個月，我們的產品供不應求！為了增加產量，我們就從最初設廠的新莊搬到五股工業區擴廠，一做就是十四、十五年。」

「以前都是用手工做，真的非常辛苦！說真的，客人要買很多，我們也做不出來。後來我們決定引進外國的機器來自動化灌膠，進行一貫作業，開創全台第一家專業黏鼠板製造廠。也因此解決了量的問題。現在市面上賣出10個黏鼠板，大概就有7個是『上黏』的，所以說無毒環保黏老鼠、黏蟑螂、黏害蟲，我們『上黏』就是台灣領導第一品牌！」

長期投入無毒無害的除蟲研發，李安東董事長自許

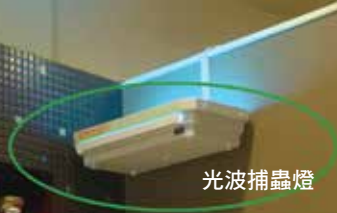
為除蟲達人：「20多年了，為因應客戶不斷提出的需求，我們就一直努力研發，也延伸出許多新的產品。有了黏蟑屋、黏鼠板，我們看到農委會每年都會為種芒果等果農招標果蠅、昆蟲、害蟲等防治方法，所以我們又陸續研發出黏戶神『上黏黏蠅板』、『上黏黏蟲板』、『上黏黏蟲器』等。接著，又有人想要除昆蟲、害蟲的產品，因此我們投入環境用藥的領域，研發出多款產品像是『螞蟻愛』、『蟑螂愛』、『蟑歐樂』、『蟑麥克』等，都是效果奇佳的暢銷商品！就東領企業而言，目前我們已擁有40張專利證照，保護自己每一個辛苦研發出來的心血！而且在2007、2008、2010、2012等多年，參加國內、國際發明展，也都有獲獎！發明了這麼多好用、好賣的好產品，當然仿冒品也不斷出來，這幾年也抓到十多件。」

「近年為提高產能，我們又有擴廠需求，但在五股工廠區土地已經大漲，一坪要價60、70萬，若想要買1,000坪廠房，費用就太高了。剛好看到經濟部鼓勵到南部設廠會有優惠，所以我們就決定到斗六蓋新廠。斗六的新廠，完完全全是由李順孝廠長負責監督，2013年3月21日新廠開幕。現在從黏膠出來到包裝，真正達到連續的自動化一貫作業，工廠也取得ISO認證。新廠有四條生產線，現在貨量非常充足，也讓我們站穩台灣『除環境四害』第一品牌！以往我們是土法煉鋼，現在企業下一代有很多創新的構想、更多貼心的Ideals，有許多發揮的潛力，相信李順孝廠長的努力，能成就更多的事情！尤其在網際網路發達的新世代，企業下一代有更多的創新思維！」

看「東領」從黏膠技術到環境用藥的多元演進蛻變

Look through “Duong”'s Diverse Evolution of Metamorphosis from Glue Technology to Environmental Agents

隨著世界性經濟結構的調整、科技的進步、激烈的全球市場競爭，現今國內的企業經營，不但是創業維艱，守成亦難！李順孝廠長分享企業新世代的經營思維：「在台灣創業真的很辛苦，尤其當初我們在設計這座環境用藥的新廠時，真的非常辛苦！舉凡人員、土



光波捕蟲燈



4 712833 276519



新一款的捕蟲器是利用誘引劑，將果實蠅、瓜實蠅藉由氣味誘引過來，黏在捕蟲器裡面。如此可以減少農民農藥的使用

光波捕蟲燈

地、廠房、技術、機器、法規、配方、證照等，每一項都要符合法定要求；好不容易一切都按照規定就緒，但生產出來的產品真的可以賣錢嗎？通常開發10組產品，有一、二組可以賣的好，就要謝天謝地了！尤其產品開發中，我們要開模、研究配方，需投入很大的成本；但台灣市場真的太小，我們的發展一定要走出國際化！我已從事外銷10年，跑了將近40個國家，收到不錯的成效！目前有往來的有20幾個國家，包括菲律賓、馬來西亞、印尼、新加坡、宏都拉斯、巴拿馬、瓜地馬拉、最遠到巴拉圭。外銷為企業引進更多的活水，這才是企業永續經營的正道！」

只是商場如戰場，天底下沒有永遠的優勢，李順孝廠長對長期投入研發、不斷創新產品的堅持：「隨著愈來愈多高樓大廈的興建、生活習慣的改變及整個生活品質的提高，漸漸地我們發現近年來老鼠似乎不是那麼多了。所以我們必須因應環境的改變，積極發掘消費者的新需求，將『上黏』產品再向上推昇、愈來愈精緻化！近年推出的捕蟲燈、除蟑堡餌劑、除蟑凝膠餌劑等，都是我們領先市場的創新產品。談到現在流行的『網室栽培』，很多年輕人開始創業從事精緻農業、網室栽培，但遇到有蟲、可是不能使用農藥，要怎麼除蟲？看到這個需求產生，又讓我們研發出另一新款捕蟲器。我們利用誘引劑，將果實蠅、瓜實蠅藉由氣味誘引過來，黏在捕蟲器裡面。如此可以減少農民農藥的使用。說實在的，無論是減少農藥使用或無農藥使用，才是有機農業的發展真諦！」

但在新世代擁有新產品似乎還不夠，必須搭配新行銷思維，才能讓商機無限延伸！「比如說，雖然『上黏』產品無法在7-ELEVEN的貨架上賣，但轉個方向思維，卻可以讓我們『光波捕蟲燈』進貨到7-ELEVEN，高掛在每家店的關東煮區域。我們創新的『光波捕蟲燈』是採黏著式，搭配高效能的燈光、安定器，引誘蚊子、蒼蠅、小黑蟲、飛蛾等害蟲自動投進捕蟲燈然後就被



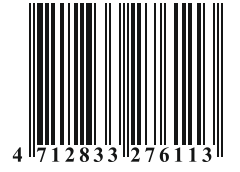
黏住，讓捕蟲效果達到最高點！目前國內已有一萬多家的便利超商都有使用我們的『光波捕蟲燈』，同時我們還延伸推廣其應用到麥當勞、高速公路餐廳、咖啡廳、甜甜圈店、食品工廠、醫院、飯店、Motel

等。話說，我們最初將『光波捕蟲燈』推展到高級餐廳也並非一帆風順。像是高檔牛排館、日式料理店業者，就覺得我們初始的白色設計與他們原木設計實在是不搭；為此，我們又費心設計出多款產品既時尚又百搭。經過一番精心變裝後，現在一般人真的已經看不出來那麼漂亮的室內擺飾竟是捕蟲燈。傾聽消費者需求，是我們設計好產品、企業最重要的生存利基！」李順孝廠長字字句句，道盡峰迴路轉、苦心經營之處！

藉由條碼應用「東領」將進階發展生產履歷系統

With Barcode "Duong" Will Develop Production Traceability of Advanced Systems

東領企業雖然是傳統產業，但早在1993年就申請入會，成為國際條碼的編碼廠商。李安東董事長分享當初導入條碼的過程：「早在20多年前，說真的認識國際條碼的人並不多；我會申請國際條碼，主要是當時請問了一些專家，並參照先進國家的經驗，『上黏』產品屬家用品，遲早會走進超市等較大型的賣場。所以我就決定及早規劃，申請成為國際條碼的編碼會員、取得廠商編號『2833』，在當時的中小企業也算是先進之舉！後來等量販店興起，確實讓我們的產品和市場、世界發展快速接軌，簡單說沒有國際條碼根本進不去超市和量販店等自動化通路。不過，20多年前製作條碼辛苦很多，需要先做底片、成本高，現在科技發達、使用軟體就可以製作條碼，真的方便多了。這麼多年的使用經驗下來，國際條碼不只是做為商品身分證，物流運輸也都需要它。在外銷的同時，我們也將印有『471』的國際條碼帶



到世界各國，讓台灣『MIT』和『471』國際條碼做緊密的結合，這也是另類的國民外交。」

專精廠務的李順孝廠長，接著分享生產線上更多的應用和需求：「為了達到100%接收到消費者的反應，我們在每一塊黏鼠板上面，都有打上每一批次的『生產編號』，做為我們產品追蹤追溯的號碼。目前產品追溯過程中還需有人力的介入，所以我也開始思考，希望未來可將生產編號用QR Code等符號條碼化，只要一經掃描，馬上就可以知道產品所有的Details了。有『追蹤追溯』這樣的想法，主要是因為我們產品涉入有機農業應用日增，為了讓農產品和食品更安全，因此想要逐步配合農業『生產履歷』去發展，如此整個產品源頭的追溯期，我們才能一一掌握。」

「當然，這所有追蹤追溯的資料，都必須搭配自動化條碼應用和企業管理系統緊密做結合。我常說東領企業是將『黏鼠板』當作『主機板』在經營，但『主機板』一片可賣一萬多元，而『黏鼠板』一片才賣幾十塊。『膠』是東領企業的核心技術，尤其出口到國外的貨艙溫度常高達40幾度，所以我們的膠必須耐熱到50度以上；而且我們『黏鼠板』的有效日期長達六年。我們用如此嚴謹的態度在做『上黏』所有產品，希望未來能藉由條碼應用發展出完善的生產履歷系統，讓『上黏』在有機農業市場上，佔有最強的競爭優勢！」

參觀了東領新廠高規格的倉儲貨架，發現並非所有的外箱均有印貼ITF-14外箱條碼。對此，李順孝廠長說明：「因現在國內只有『全聯』要求印貼ITF-14外箱條碼，所以我們的外箱還未全面條碼化，但我們也遇到困難點。在雲林斗六地區並不是100%包材印刷廠商都會在外箱上印條碼，像是我們先前交付包材印刷廠商將外箱條碼印在瓦楞紙箱時，外箱條碼都會暈開，結果印製外箱條碼的問題造成我們延遲供貨給通路。希望GS1 Taiwan能擴大服務中南部會員廠商，跟包材印刷廠商能再做更密切的配合，加強包材印刷廠商對國際條碼的認識、提昇印刷ITF-14外箱條碼的技術，讓他們能幫我們印製更好的外箱條碼、做好物流管理。另外，隨著印刷技術的精良和條碼Reader進步，希望GS1組織能將現行

條碼倍率尺規調降，因為有些產品較小，但若我們把條碼印太小、小於最小倍率標準，又無法通過國防部等處進貨條碼的檢測，造成我們作業上很大的困擾和不方便。同時，也希望GS1 Taiwan多辦些活動，與條碼會員廠商多做交流。有些問題我們想直接反映給GS1 Taiwan，像是我們常會在市面上看到一些仿冒的國際條碼，希望GS1 Taiwan能主動查緝非法使用的國際條碼，以保障我們合法條碼會員廠商的權益。希望我們正常使用的『471』國際條碼和商標一樣，能夠帶給消費者信任度！」

「東領企業」不設限的全方位發展願景及展望

“Duong Industrial Co., Ltd” Does Not Set Limits for Vision and Outlook of Comprehensive Development

從上黏蟑螂屋、黏鼠板、黏蠅板、環境用藥、到電器捕蟲燈，東領企業不設限的不斷開發出無毒環保的好產品。李順孝廠長強調其創新產品的理念：「全球的供需鏈都一樣，必須要有需求，才會產生供給。傾聽消費者需求，是我們設計每一樣產品重要的基礎，讓我們的產品一出廠就能Ready to use。東領研發出這麼多『上黏』好產品，如果民眾在『除環境四害』時，都能夠想到選用『上黏』無毒環保的產品，我想我們就成功了！更多蚊子類的產品，將是我們未來研發的方向。」

談到企業未來的發展願景及展望，李順孝廠長表示：「東領年年都有不錯的成長和外銷業績，除了要顧好產品，也要顧好員工。每個員工都是公司重要的資產，符合勞基法的管理是最基本的要求。台灣不大，企業一定要走出去，才會有未來！絕不能閉門造車！未來，我們還是需要不斷去發現目標客戶的需求；因應客戶需求去設計產品，仍是企業生存最重要的一環。在愈來愈不景氣的情況下，企業經營真的愈來愈不容易！企業更應該擴大服務，同時針對產品做需求上的設計和改進，這樣企業才可能有未來！非常感謝政府對於東領企業一直有相關性的補助，我們也盡力朝著政府設定的方向做調整，包括產品的價值、產品高值化、國際系統的驗證等。期許未來能跟大陸及更多國際上相關產品相抗衡，讓『上黏（PROCATCH®）』更具全球競爭力！」